

TEDURA

Akku Gras- und Strauchscherer Coupe-herbe et cisaille à arbustes sans fil

Art.-Nr. 241535



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON/SZ

03 – 27 BETRIEBSANLEITUNG

29 – 53 MODE D'EMPLOI

INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 4 Lieferumfang
- 5 Erläuterung der Bildsymbole
- 6 Wichtige Sicherheitshinweise speziell für diese
Gras- und Strauchschere
- 10 Gerätebeschreibung
- 11 Vor der Inbetriebnahme: Gerät laden
- 12 Vor der Inbetriebnahme: Montage des Geräts
- 16 Inbetriebnahme
- 17 Reinigung, Wartung und Lagerung
- 19 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- 23 Sicherheitshinweise für Akkus
- 24 Problembehebung
- 25 Entsorgung – Garantie
- 26 Technische Daten
- 54 EU-Konformitätserklärung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen Gras- und Strauchschere, mit der Sie problemlos Gräser, Sträucher und Hecken schneiden können.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Die Maschine ist ausschliesslich zum Trimmen und Schneiden von Gras, Sträucher und Hecken im häuslichen/privaten Gebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung genannt ist, kann zu einer Beschädigung des Geräts führen und eine ernste Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Achten Sie darauf, je nach Einsatzgebiet das richtige Messer zu montieren: Zum Schneiden von Sträuchern und Hecken muss das Strauchschneidmesser montiert sein, zum Schneiden von Gras das Grasschneidmesser.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Jugendliche ab 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Für Unfälle, die zu Verletzungen anderer Personen oder zu Sachschäden führen, ist der Benutzer verantwortlich.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemässen Gebrauch und durch falsche Bedienung der Maschine verursacht worden sind.
- Das Gerät ist nur für die private Nutzung konzipiert, nicht für kommerzielle Zwecke. Bei gewerblicher Nutzung erlischt der Garantieanspruch.

LIEFERUMFANG

Nehmen Sie alle Teile des Geräts aus der Verpackung. Prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht und halten Sie es von Kindern fern. Plastiktüten stellen eine Erstickungsfahr dar!

- Hauptgerät mit Grasschneidmesser und Messerschutz
- Akku
- Strauchschneidmesser mit Messerschutz
- Netzadapter (Ladegerät)
- 2 Räder
- Maschinenhalterung
- Teleskoprohr
- Bedienungsanleitung

Hinweis: Sollte eines der Teile nicht mitgeliefert sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. **Alle Geräteteile von Kindern fernhalten!**

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE



ACHTUNG: Sicherheitshinweise über Gefahren, die zu Personenschäden führen können.



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Helm.
Tragen Sie einen Gehörschutz.



Schützen Sie das Gerät vor Regen und Wasser.



Gefahr: Halten Sie ausreichend Abstand zu elektrischen Leitungen.



Gefahr: Hände von den Messern fernhalten!



Bei der Verwendung des Strauchschneidemessers niemals das Teleskoprohr benutzen.



Elektrische Geräte nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie das ausgediente Gerät immer zu Ihrer Wertstoff-Sammelstelle.



Li-ion

Gebrauchte Batterien nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie die ausgediente Batterie immer in Ihre Wertstoff-Sammelstelle.



Geräuschpegel LWA



Doppelt isoliert



Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR DIESE GRAS- UND STRAUCHSCHERE

■ ALLGEMEIN

- a) Halten Sie alle Stromkabel und -leitungen vom Schneidebereich fern. Stromkabel können in Hecken oder Sträuchern versteckt sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- b) Tragen Sie einen Gehörschutz. Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko eines Hörverlusts.
- c) Halten Sie die Gras- und Strauchschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Messer versteckte Stromkabel berühren kann. Wenn das Messer mit einer stromführenden Leitung in Berührung kommt, können freiliegende Metallteile der Gras- und Strauchschere unter Spannung stehen, so dass der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.
- d) Halten Sie alle Körperteile von den Messern fern. Entfernen Sie kein geschnittenes Material und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen. Die Messer bewegen sich weiter, nachdem der Schalter ausgeschaltet wurde. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Gras- und Strauchschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Vergewissern Sie sich beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten an der Gras- und Strauchschere, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und sich der Sicherheitsknopf in der verriegelten Position befindet. Ein unerwartetes Einschalten der Gras- und Strauchschere beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- f) Tragen Sie die Gras- und Strauchschere am Griff und nur mit angehaltenem Messer; achten Sie darauf, dass Sie keinen Schalter betätigen. Das richtige Tragen der Gras- und Strauchschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und daraus resultierender Verletzungen durch die Messer.
- g) Verwenden Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Gras- und Strauchschere immer die Messerabdeckung. Der richtige Umgang mit der Gras- und Strauchschere verringert die Gefahr von Verletzungen durch die Messer.

■ SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE STRAUCHSCHERE BEI DER VERWENDUNG MIT DEM TELESKOPROHR

- a) Tragen Sie immer einen Helm, wenn Sie die Strauchschere mit Teleskoprohr für Arbeiten über Kopfhöhe benutzen. Herabfallende Äste können zu schweren Verletzungen führen.
- b) Bedienen Sie die Strauchschere mit Teleskoprohr immer mit beiden Händen, um einen Kontrollverlust zu vermeiden.
- c) Verwenden Sie die Strauchschere mit dem Teleskoprohr niemals in der Nähe von Stromleitungen, um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern. Der Kontakt mit

oder die Verwendung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder zu einem Stromschlag mit Todesfolge führen.

■ GEBRAUCH

- a) Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben und nur für die vorgesehenen Einsatzbereiche.
- b) Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen kann zu einer erhöhten Gefährdung führen und ist daher nicht zulässig. Für Unfälle und Schäden, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen entstanden sind, wird jede Haftung abgelehnt.
- c) Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Maschine nicht bedienen. Jugendliche ab 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht eines Erwachsenen bedienen.
- d) Sollten Sie die Maschine verleihen, so muss diese Person mit der Bedienung des Geräts vertraut sein; diese Anleitung sollte immer mitgegeben und beachtet werden.
- e) Dieses Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die ausgeruht, gesund und fit sind. Sollte die Arbeit ermüdend sein, müssen häufige Pausen eingelegt werden.
- f) Benutzen Sie das Gerät nie unter Alkoholeinfluss.

■ VOR DEM BETRIEB

- a) Lesen Sie die Anleitung aufmerksam. Machen Sie sich mit der korrekten Bedienung der Tasten und Schalter vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen mit reduzierten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder Personen, die keine Erfahrung und kein Wissen bzw. diese Anleitung nicht verstanden haben, die Gras- und Strauchscherer zu benutzen.
- c) Denken Sie daran, dass der Besitzer des Geräts oder der Benutzer für die Unfälle oder Schäden an anderen Personen oder Objekten selbst verantwortlich ist.

■ VOR JEDEM GEBRAUCH

- a) Vor jeder Inbetriebnahme muss das Gerät auf sichtbare Schäden, fehlende Teile oder nicht korrekt angebrachte Schutzabdeckungen hin überprüft werden. Schrauben und Muttern müssen angezogen sein. Das Gerät muss korrekt montiert sein.
- b) Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn sich andere Personen, vor allem Kinder oder Tiere, in der Nähe befinden. Ein Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern muss zwingend eingehalten werden.
- c) Kontrollieren Sie den Arbeitsbereich vor jedem Einsatz. Entfernen Sie alle Fremdkörper (Steine, Drahtzäune, Glasscherben usw.) vom Rasen oder den Sträuchern. Dies kann dazu führen, dass Fremdkörper in die Augen/Gesicht geschleudert werden, was schwere Augenschäden verursachen kann.

■ BETRIEB

- a) Tragen Sie eine Schutzbrille, lange Hose und feste Schuhe während Sie das Gerät bedienen. Arbeiten Sie nie mit Ihrer normalen Brille alleine, bei Bedarf eine Schutzbrille darüber tragen. Gerät nicht mit Sandalen, Flip-Flops oder ohne Schuhe benutzen. Immer feste Schuhe tragen. Verletzungsgefahr!
- b) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, muss das Gerät ausgeschaltet sein.
- c) Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Wetterbedingungen schlecht sind oder es regnet. Auch bei Gewitter und Gefahr von Blitz darf das Gerät in keinem Fall benutzt werden.
- d) Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder einer guten künstlichen Beleuchtung.
- e) Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Schutzabdeckungen beschädigt sind oder nicht korrekt montiert sind.
- f) Das Gerät ist für die Verwendung am Boden und nicht auf Leitern oder anderen instabilen Erhöhungen vorgesehen.
- g) Tragen Sie das Gerät immer am Griff und achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und sich die Schneidwerkzeuge nicht bewegen.
- h) Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn sich Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe des Schneidwerkzeugs befinden.
- i) Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät immer vom Stromkreis:
 - 1. wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist;
 - 2. bevor Sie eine Blockade lösen;
 - 3. bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten daran vornehmen;
 - 4. wenn es mit einem Fremdkörper in Kontakt gekommen ist;
 - 5. wenn das Gerät ungewöhnlich vibriert;
 - 6. wenn das Gerät gelagert wird.
- j) Schalten Sie das Gerät immer aus, wenn Sie eingeklemmtes Material aus dem Gerät beseitigen.
- k) Sorgen Sie dafür, dass die Schneidwerkzeuge Ihre Hände und Füße nicht verletzen können.
- l) Stellen Sie sicher, dass die Ventilationsöffnungen frei von Verunreinigungen sind.
- m) Achten Sie auf einen jederzeit sicheren Stand, auch auf abschüssigem Gelände.
- n) Gehen Sie langsam, laufen Sie nicht.
- o) Halten Sie immer die Balance.
- p) Berühren Sie keine beweglichen, gefährlichen (scharfen) Teile, bevor Sie das Gerät ausgeschaltet haben und die beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- q) Im Falle eines Unfalls oder einer Panne ist die Maschine sofort anzuhalten.
- r) Schützen Sie das Elektrowerkzeug vor Hitze, z. B. vor dauernder intensiver Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- s) Öffnen Sie die Maschine nicht. Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku kurzgeschlossen wird.
- t) Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe auf. Die Dämpfe können die Atmungsorgane reizen.
- u) Bei einem Defekt der Batterie kann Flüssigkeit austreten und mit angrenzenden Bauteilen in Kontakt kommen. Überprüfen Sie alle betroffenen Teile. Reinigen Sie diese Teile oder tauschen Sie sie aus, falls erforderlich.

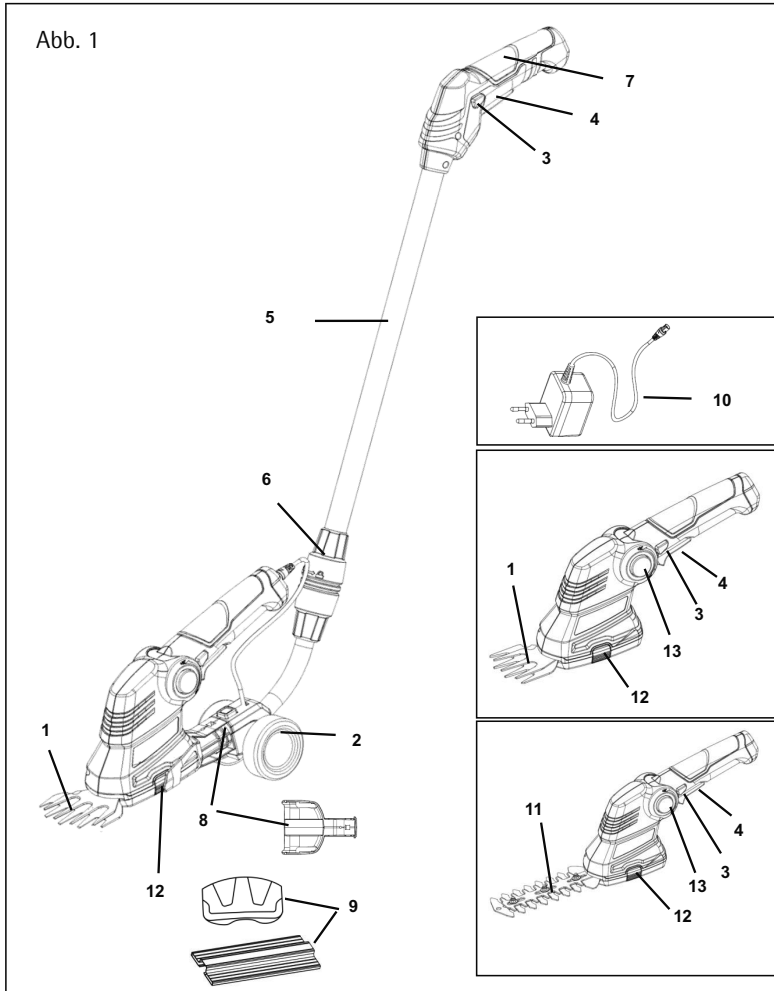
■ HINWEISE ZUM AKKU UND DEM NETZADAPTER (LADEGERÄT)

- Kinder dürfen weder mit dem Gerät noch mit dem Netzadapter spielen. Beides immer ausser Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Laden Sie die Gras- und Strauchschere nur in trockenen Innenräumen bei Temperaturen zwischen 15 °C und 35 °C.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter, um den Akku aufzuladen.
- Verwenden Sie keinen anderen Akku zusammen mit diesem Gerät.
- Sollte Akkuflüssigkeit austreten, vermeiden Sie, diese mit Ihrer Haut in Kontakt zu bringen. Wischen Sie die Akkuflüssigkeit sofort auf. Bei Hautkontakt, spülen Sie die Akkuflüssigkeit lange mit klarem Leitungswasser. Sollte die Akkuflüssigkeit mit den Augen oder Atemwegen in Kontakt gekommen sein, konsultieren Sie einen Arzt.
- Vor dem Laden immer prüfen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Legen Sie den Netzadapter nicht auf leicht entflammables Material wie Zeitung oder Textilien.

■ PFLEGE UND LAGERUNG

- a) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz bevor Sie das Gerät reinigen oder lagern.
- b) Benutzen Sie generell nur Original-Ersatzteile und Zubehör, das ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird.
- c) Prüfen und warten Sie das Gerät regelmässig. Geben Sie es nur zu einer autorisierten Reparaturwerkstatt oder zu Ihrer Verkaufsstelle.
- d) Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, lagern Sie es immer ausser Reichweite von Kindern.

GERÄTEBESCHREIBUNG

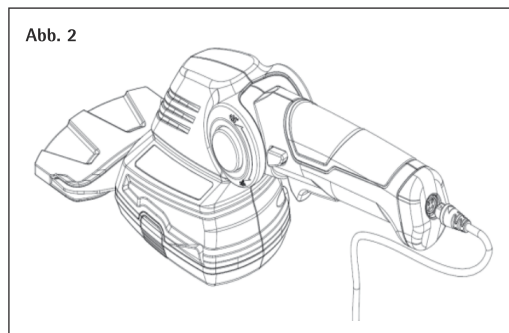


- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Grasschneidemesser | 8 Halterung für Teleskoprohr |
| 2 Räder | 9 Messerschutz (2 Stück) |
| 3 Sicherheitsknopf | 10 Netzadapter/Ladegerät |
| 4 EIN/AUS-Drückschalter | 11 Strauchschneidemesser |
| 5 Teleskoprohr | 12 Entriegelungsmechanismus zum Wechseln der Messer |
| 6 Klemmkupplung für Teleskoprohr | 13 Drehknopf zum Einstellen des Griffwinkels |
| 7 Griff-Abdeckung | |

VOR DER INBETRIEBNAHME: GERÄT LADEN

- **Wichtige Hinweise:**
 - Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter, um den Akku aufzuladen.
 - Das Gerät ist bei Lieferung nicht voll geladen und sollte in jedem Fall vor der ersten Inbetriebnahme komplett geladen werden, mindestens 3–5 Stunden. Optimale Ladetemperatur: 15 °C bis 35 °C.
 - Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, obwohl Sie den Sicherheitsknopf und den EIN/AUS-Drücker drücken, so ist die Batterie zu schwach und muss erst aufgeladen werden.
 - Um den Akku vor Schäden zu schützen, sollten Sie den Akku jedes Mal voll oder mindestens zur Hälfte laden, bevor Sie das Gerät lagern.
 - Um die Lithium-Batterie vor einer Tiefenentladung zu schützen, schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn der Akku fast leer ist. Die Messer bewegen sich dann nicht mehr und ein leises Pfeifen wird hörbar. Spätestens jetzt muss der Akku neu geladen werden.
 - Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen (z.B. im Winter), muss der Akku trotzdem alle 3 Monate geladen werden, um eine Tiefenentladung zu vermeiden.
1. Stellen Sie sicher, dass die Gras- und Strauchschere ausgeschaltet ist.
 2. Stecken Sie den Akku in das Gerät.
 3. Stecken Sie den Anschlussstecker des Netzadapters in die Ladebuchse (siehe **Abb. 2**) und den Netzadapter in eine passende Steckdose. Die rote Ladeleuchte leuchtet auf.
 4. Nach ca. 3 bis 5 Stunden ist der Akku geladen. Die Ladeleuchte erlischt, sobald er voll geladen ist.

Während des Ladens kann der Akku warm werden, dies ist normal.



VOR DER INBETRIEBNAHME: MONTAGE DES GERÄTS

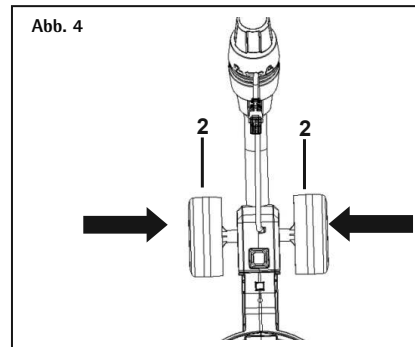
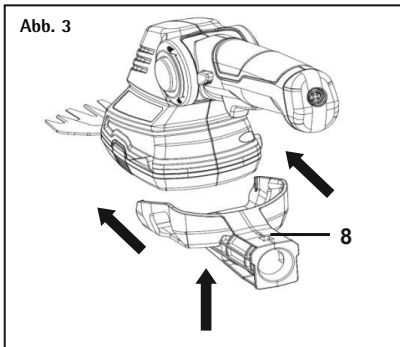
■ BENUTZUNG ALS GRASSCHERE

- Das Grasschneidemesser ist ab Werk bereits am Gerät montiert. Wenn Sie das Gerät mit dem Grasschneidemesser benutzen, können Sie auch das Teleskoprohr anbringen, damit Sie das Gras bequem im Stehen schneiden können.

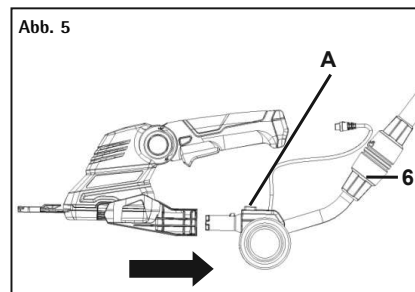
▲ **Achtung:** Das Teleskoprohr darf nur in Verbindung mit dem Grasschneidemesser benutzt werden. Wenn Sie das Strauchschneidemesser montieren, darf das Teleskoprohr NICHT montiert werden.

Teleskoprohr montieren

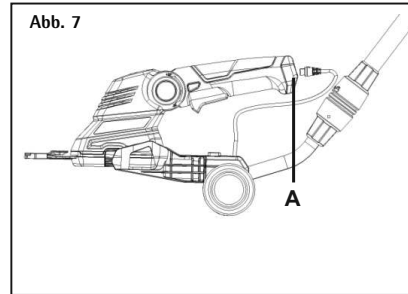
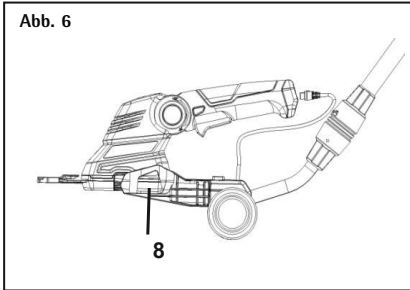
- Um das Teleskoprohr zu montieren, muss als erstes die Teleskoprohr-Halterung (8) auf die Gerätebasis geschoben werden. Stecken Sie die Halterung in Pfeilrichtung auf die Basis, bis der Verschlussknopf einrastet (Abb. 3).
- Montieren Sie jetzt die beiden Räder (2) auf die Achsen am Teleskoprohr-Ende und drücken Sie sie nach innen (Abb. 4).



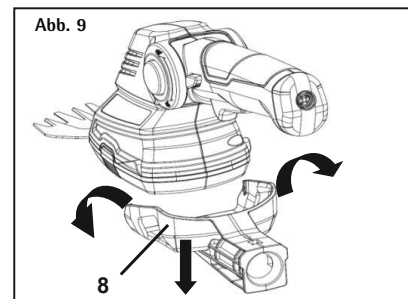
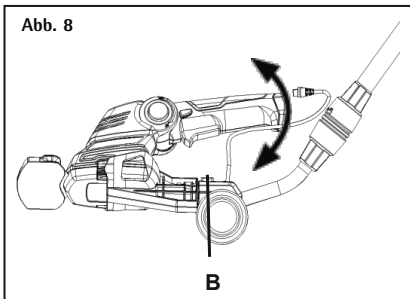
- Drehen Sie nun die Klemmkupplung (6) auf (Abb. 5) und stellen Sie die Länge des Teleskoprohres ein, indem Sie es ausziehen. Dann drehen Sie die Klemmkupplung wieder fest. Drücken Sie nun den Verschlussknopf (A) nach innen und drücken Sie die Halterung in Pfeilrichtung auf das Teleskoprohr-Ende, wie in Abb. 5 gezeigt.



- Lassen Sie den Verschlussknopf los und prüfen Sie, dass das Teleskoprohr korrekt in der Halterung (8) eingerastet ist (Abb. 6; der Verschlussknopf darf nicht mehr eingedrückt sein). Dann stecken Sie den Stecker in die Gerätebuchse (A) des Akkus, wie in Abb. 7 gezeigt.



- Wenn Sie den Verschlussknopf (B) nach innen drücken, können Sie das Gerät nach links oder rechts drehen, um ihn als Graskanten-Trimmer zu benutzen (Abb. 8). Prüfen Sie immer, dass das Gerät eingerastet ist!
- Um das Teleskoprohr wieder abzunehmen: Nehmen Sie die Teleskoprohr-Halterung (8) in Pfeilrichtung wieder ab (Abb. 9).



Einsatzbereich des Grasschneidemessers

- Mit dem Grasschneidemesser können Sie die Graskanten entlang von Wegen, rund um Bäume oder Beete schneiden.
Achtung: Mit dem Grasschneidemesser können Sie **keine** Hecken oder Sträucher schneiden oder Gartenmaterial für den Kompost kleinschneiden.
- Entfernen Sie immer erst unmittelbar vor Arbeitsbeginn den Messerschutz vom Grasschneidemesser.

▲ **Achtung:** Achten Sie darauf, immer stabil und im Gleichgewicht zu stehen und benutzen Sie das Gerät nicht auf einem unebenen Untergrund. Das Gewicht sollte gleichmässig auf beiden Beinen verteilt werden. Strecken Sie den Arm nicht zu weit aus. Halten Sie das Gerät und das Messer in einem genügend grossen Abstand von sich entfernt und drehen Sie das Messer niemals in Richtung Ihres Körpers. Führen Sie nun den Grasschneider gleichmässig an der Kante entlang.

Wenn Sie den Einsatz beenden, stülpen Sie wieder den Messerschutz über das Grasschneidmesser.

Tipps:

- Führen Sie das Gerät nicht mit Gewalt durch dichten Bewuchs, und wenn die Messer langsamer werden, verringern Sie Ihre Geschwindigkeit.
- Vermeiden Sie es, zu nah an Steinen, Sand oder Kies zu schneiden, da dies die Messer stumpf machen und die Schnittleistung verringern könnte.
- Achten Sie darauf, dass die Messer nicht mit gepflasterten Flächen, Steinen oder Gartenmauern in Berührung kommen, da dies zu einer schnellen Abnutzung der Messer führt.

■ **BENUTZUNG ALS STRAUSCHSCHERE**

- Mit der Strauchschere können Sie Büsche, Sträucher und Hecken sowie Kletterpflanzen schneiden.
- Um die Strauchschere auf dem Gerät zu montieren, verfahren Sie wie im Kapitel „Wechsel der Schneidmesser“ auf Seite 15 beschrieben.
- Entfernen Sie immer erst unmittelbar vor Arbeitsbeginn den Messerschutz vom Strauchschneidmesser.

▲ **Achtung:**

- Mit der Strauchschere können Sie **keine** Graskanten oder Grasflächen schneiden.
- Achten Sie immer darauf, im Vorfeld Drähte oder andere Gegenstände zu entfernen.
- Wenn Sie die Strauchschere benutzen, halten Sie diese immer vom Körper entfernt und achten Sie auf einen sicheren und stabilen Stand. Das Körpergewicht sollte gleichmässig auf beiden Beinen verteilt sein. Strecken Sie die Arme niemals zu weit aus, so dass die Gefahr besteht, dass Sie kippen könnten.
- Benutzen Sie niemals eine Leiter oder eine andere Erhöhung, wenn Sie mit der Strauchschere arbeiten.
- Montieren Sie nie das Teleskoprohr zusammen mit der Strauchschere.
- Bewegen Sie sich beim Schneiden gleichmässig entlang der Schnittlinie, so dass die Pflanzen direkt in die Schneidmesser geführt werden. Nach dem Einsatz stülpen Sie immer den Messerschutz über die Strauchschneidmesser.

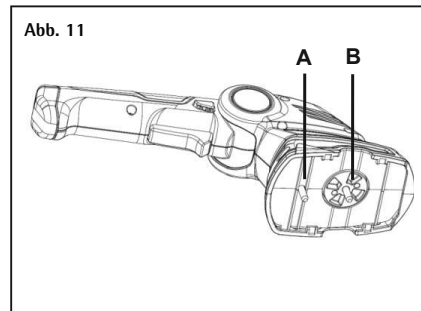
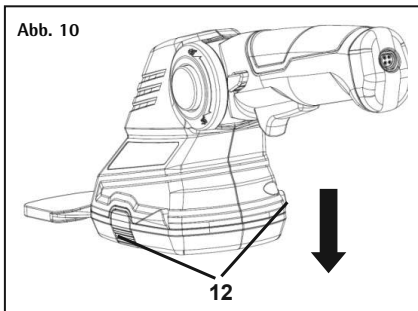
Empfohlene Schnittzeiten:

- Schneiden Sie Hecken mit laubabwerfendem Laub im Juni und Oktober.
- Schneiden Sie immergrüne Hecken im April und August.
- Schneiden Sie Koniferen und andere schnell wachsende Sträucher ab Mai ca. alle sechs Wochen.

■ WECHSEL DER SCHNEIDEMESSER

Achtung: Wir empfehlen, zum Wechseln der Messer immer Arbeitshandschuhe zu tragen! Die Messer sind extrem scharf und können Verletzungen verursachen. Achten Sie immer darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Sicherheitsknopf nicht nach innen gedrückt ist. Auf beiden Messern sollte sich der Messerschutz befinden.

- Drücken Sie den Entriegelungsmechanismus (12) rechts und links an der Gerätebasis (Abb. 10) und ziehen Sie das Messer in Pfeilrichtung nach unten.
- Nach dem Entfernen des Messers können Sie die Zahnräder des Getriebes an der Unterseite sehen (Abb. 11). Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in das Getriebe gelangt, wenn Sie das Messer wechseln.



- Legen Sie nun das andere Messer so unter die Gerätebasis, dass beide Zahnräder übereinanderstehen. Drücken Sie die Basis auf das Messer, so dass sie hörbar ineinander einrasten.

■ WINKEL DES HANDGRIFFS EINSTELLEN

- Drücken Sie den seitlichen Drehknopf (13) nach innen und drehen Sie dann den Maschinengriff.
- Es gibt 3 Positionen zwischen Griff und Gehäuse. Wenn Sie die gewünschte Position gewählt haben, lassen Sie den Drehknopf los (**Abb. 12**).

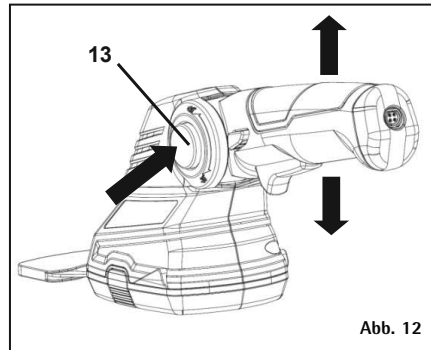


Abb. 12

INBETRIEBNAHME

- **Wichtig:**
 - Mit diesem Gerät können Sie Sträucher, Hecken oder Rasenkanten schneiden. Jeder andere Einsatz ist streng untersagt.
 - Halten Sie Ihre Hände und Füße immer von den Schneidmessern entfernt – Verletzungsgefahr!
 - Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme immer, ob alle Teile unbeschädigt sind und die Messer korrekt ausgerichtet und montiert sind.
 - Bitte beachten und lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
 - Prüfen Sie nochmals, ob das Gerät voll geladen ist. Sollte der Akku leer sein, schaltet sich das Gerät automatisch aus, um den inliegenden Lithium-Akku vor einer Tiefenentladung zu schützen.
 - Prüfen Sie, ob das Teleskoprohr passend auf Ihre Körpergröße eingestellt ist, wenn Sie es benutzen.
 - Halten Sie das Gerät d.h. das Schneidwerkzeug, immer vom Körper weg. Jeder Kontakt mit den Schneidwerkzeugen während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen!
- ⚠ **Achtung:** Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Steine oder Stücke können abprallen und in Ihr Gesicht oder Ihre Augen geschleudert werden, was zu ernsthaften Verletzungen bis hin zum Verlust des Augenlichts führen kann. Wir empfehlen, vor

Arbeitsbeginn Objekte, welche weggeschleudert werden könnten, von der Grasfläche zu entfernen.

■ GERÄT STARTEN

1. Drücken Sie den Sicherheitsknopf (3) nach innen und drücken Sie gleichzeitig den EIN/AUS-Drückschalter (4) nach innen.
2. Lassen Sie nun den Sicherheitsknopf (3) wieder los. Solange Sie den EIN/AUS-Drückschalter (4) gedrückt halten, solange bewegen sich die Messer und Sie können schneiden.

■ GERÄT STOPPEN

- Lassen Sie einfach den EIN/AUS-Drückschalter (4) wieder los, und das Gerät stoppt. Die Messer bewegen sich noch einige Sekunden und stoppen dann auch.

REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

▲ Achtung! Schalten Sie das Gerät vor dem Einstellen oder Reinigen aus. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Geräts noch einige Sekunden lang. Vorsicht! Berühren Sie niemals die sich bewegenden Messer.

- Halten Sie das Gerät stets sauber, um ein sicheres und ordnungsgemässes Arbeiten zu gewährleisten.
- Tragen Sie bei der Verwendung, Einstellung oder Reinigung des Geräts immer Schutzhandschuhe.

■ REINIGUNG

- Reinigen Sie die Aussenseite des Geräts gründlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch. Verwenden Sie kein Wasser und keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.
- Entfernen Sie alle Verschmutzungen, insbesondere aus den Lüftungsschlitzen.
- Decken Sie die Messer nach dem Gebrauch mit den mitgelieferten Schutzkappen ab.

■ WARTUNG

Hinweis: Um einen langen und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, sollten Sie regelmässig die folgenden Wartungsarbeiten durchführen:

- Überprüfen Sie das Gerät auf offensichtliche Mängel, wie z. B. ein beschädigtes/lockeres Messer, Befestigungsteile oder Komponenten.
- Sollte das Gerät nicht mehr ordnungsgemäss funktionieren, lassen Sie es von einem Fachmann oder Ihrer Verkaufsstelle reparieren.

Wartung der Messer

- Messer können Verletzungen verursachen. Drücken Sie während der Wartungsarbeiten nicht auf den Sicherheitsknopf des Geräts.
- Reinigen Sie die Messer niemals unter Wasser (vor allem nicht unter fließendem Wasser), da sonst die Gefahr von Verletzungen und Schäden am Messer besteht.
- Um gute Schnittergebnisse zu erzielen, sollten Sie stets darauf achten, dass die Messerklingen scharf sind, und sie von Zeit zu Zeit mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Verwenden Sie zur Erleichterung der Arbeit und zur Verlängerung der Lebensdauer der Messer ein leichtes Maschinenöl, um die Klingen der Gras- und Strauchschere vor und nach jedem Gebrauch zu schmieren.
- Überprüfen Sie den Zustand der Schneidkanten der Klingen und entfernen Sie Kerben und Grate, die durch Steine usw. verursacht wurden, immer sofort.

■ LAGERUNG

- Laden Sie den Akku vor der Lagerung maximal 1 Stunde lang auf.
- Laden Sie den Akku während der Lagerung mindestens einmal alle drei Monate auf, um ihn vor Schäden zu schützen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sicheren Ort und ausserhalb der Reichweite von Kindern. Die Temperatur sollte zwischen 4°C und 35°C liegen. Setzen Sie das Gerät keiner Sonneneinstrahlung aus.
- Legen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

PERIODISCHES LADEN DES AKKUS

Um eine Tiefentladung zu verhindern, muss der Akku auch bei Nichtgebrauch alle 3 Monate aufgeladen werden. Ein Nichteinhalten dieses Vorgangs hat ein Erlöschen der Garantie des Akkus zur Folge. Ob ein Akku tiefentladen ist kann von unserem technischen Dienst festgestellt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der untenstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das entweder mit einem Stromkabel an die Netzversorgung angeschlossen wird oder per Batterie (ohne Stromkabel) betrieben wird.

■ SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- c) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Eine unordentliche oder dunkle Umgebung begünstigt Unfälle.
- d) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- e) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während des Gebrauchs von dem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter in Kombination mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden, Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Sollte Wasser in das Werkzeuginnere gelangen, besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko.
- d) Behandeln Sie das Kabel sorgsam. Verwenden Sie es nicht, um damit das Werkzeug zu tragen oder daran zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Stromschlag-Risiko.
- e) Bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs im Freien dürfen Sie nur Verlängerungskabel verwenden, die für Aussenbereiche geeignet sind. Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlag-Risiko.

- f) Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzrichtung (RCD). Dies verringert das Risiko eines Stromschlags.

■ PERSONENSCHUTZ

- a) Seien Sie aufmerksam, halten Sie den Blick auf den Arbeitsbereich gerichtet und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Die Verwendung von individueller Schutzausrüstung entsprechend der jeweiligen Einsatzbedingung, wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungs-Risiko.
- c) Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschliessen oder den Akku einlegen, es in die Hand nehmen oder tragen. Wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen, während Ihr Finger am EIN/AUS-Schalter liegt oder es an das Stromnetz anschliessen, während das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie eventuelle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug anschalten. Ein Einstellschlüssel, der noch an einem drehbaren Teil hängt oder befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.
- e) Arbeiten Sie in Ruhe. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht, vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. So behalten Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung, in keinem Fall weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Geräte zum Absaugen und Auffangen von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Staubabscheidern kann Gefahren, welche durch Staub verursacht werden, reduzieren.
- h) Bleiben Sie stets aufmerksam und beachten Sie immer die Sicherheitsregeln für das Elektrowerkzeug, auch wenn Sie in dessen Gebrauch geübt sind. Mangelnde Aufmerksamkeit, selbst für den Bruchteil einer Sekunde, kann zu schweren Verletzungen führen.

■ GEBRAUCH UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie einen zu grossen Kraftaufwand ausüben müssen. Verwenden Sie immer das für den jeweiligen Zweck geeignete Werkzeug.** Mit dem passenden Werkzeug kann die anfallende Arbeit besser und sicherer erledigt werden.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich über den EIN/AUS-Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.** Ein Elektrowerkzeug, dessen EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäss funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist.** Diese Vorsichtsmassnahme verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer in ausgeschaltetem Zustand und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nur Personen, die mit dem Werkzeug bzw. der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut sind, die Benutzung des Elektrowerkzeugs.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen/ungeübten Personen benutzt werden.
- e) **Sorgen Sie für eine angemessene Wartung des Elektrowerkzeugs und der Zubehörteile. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder klemmen, dass keines der Teile gebrochen ist oder irgendwas anderes die Funktionstüchtigkeit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, lassen Sie es vor einem erneuten Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f) **Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf.** Sorgfältig instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit geschärften Schneidkanten blockieren weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und Klingen etc. gemäss dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemässen Zweck entsprechen, kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein.** Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.

■ GEBRAUCH VON AKKUBETRIEBENEM WERKZEUG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät für einen Akkutyp verwendet wird, für den es nicht geeignet ist.

- b) **Verwenden Sie nur die ausdrücklich angegebenen Akkus in dem Elektrowerkzeug.** Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, müssen Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Objekten fernhalten, da diese einen Kontakt zwischen den Polen herstellen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen und Brand zur Folge haben.
- d) **Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei Augenkontakt sollte ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.** Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Benutzen Sie keine Akkus oder Akkuwerkzeuge, welche beschädigt sind oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus sind nicht berechenbar und können Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
- f) **Setzen Sie Akkus und Akkuwerkzeuge weder Feuer noch überhöhten Temperaturen aus.** Feuer und Temperaturen von über 130°C können Explosionen hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku bzw. das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Bedienungsanleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Unsachgemässes Laden oder Laden ausserhalb des genannten Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

■ WARTUNG

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschliesslich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen erfolgen.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen die Aufsätze mit nicht sichtbaren bzw. verdeckten Stromleitungen in Kontakt kommen könnten, immer nur an den Griffflächen fest.** Sollten die Aufsätze mit unter Spannung stehenden Leitungen in Kontakt kommen, können diese wiederum die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Benutzer einen Stromschlag zufügen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) Akku nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.
- b) Schliessen Sie einen Akku niemals kurz. Lagern Sie unterschiedliche Akkus nicht wahllos zusammen in einer Kiste oder Schublade, wo sie sich gegenseitig kurzschliessen oder durch leitende Materialien kurzgeschlossen werden können. Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sie eine Verbindung zwischen zwei Anschlüssen herstellen könnten. Das Kurzschliessen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- c) Setzen Sie den Akku weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht. Schützen Sie den Akku vor Regen und Feuchtigkeit.
- d) Der Akku darf keinen Stößen oder Schlägen ausgesetzt werden.
- e) Falls der Akku ausgelaufen ist, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Wenn es zu einem versehentlichen Kontakt gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- f) Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder ein Akku verschluckt worden ist.
- g) Halten Sie den Akku sauber und trocken.
- h) Wischen Sie die Pole des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sein sollten.
- i) Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie sich immer diese Anleitung und das darin beschriebene richtige Ladeverfahren.
- j) Lassen Sie den Akku nicht laden, wenn er nicht benutzt wird.
- k) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akku mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erhalten.
- l) Der Akku erbringt seine beste Leistung, wenn er bei normaler Raumtemperatur (20°C ± 5°C) betrieben wird.
- m) Auch wenn Sie den Akku entsorgen wollen, sollte er nicht zusammen mit anderen Akkus aus anderen Geräten aufbewahrt werden, sondern die diversen Akkus immer getrennt voneinander.
- n) Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist. Ein Ladegerät, das für einen Akku-Typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku-Typ eine Brandgefahr darstellen.
- o) Verwenden Sie nur einen Akku, der für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- p) Bewahren Sie den Akku immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.

- q) Bewahren Sie die Original-Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- r) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn er nicht benutzt wird.
- s) Entsorgen Sie den Akku immer ordnungsgemäss.
- t) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Grösse oder Typs in einem Gerät.
- u) Nehmen Sie den Akku erst dann aus der Originalverpackung, wenn er für den Gebrauch benötigt wird.
- v) Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf dem Akku und achten Sie auf die korrekte Verwendung.

PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	Akku leer.	Akku laden, Anleitung dazu beachten.
	Akku zu heiss/zu kalt.	Lassen Sie den Akku auf Raumtemperatur abkühlen.
	Motor/Gerät defekt.	Verkaufsstelle kontaktieren.
Gerät läuft mit Unterbrechungen.	Motor defekt.	Verkaufsstelle kontaktieren.
	Akku nicht voll geladen.	Akku laden, Anleitung dazu beachten.
	EIN/AUS-Drücker ist defekt.	Verkaufsstelle kontaktieren.
Übermässige Vibration/Lärm.	Gerät defekt.	Verkaufsstelle kontaktieren.
Laufzeit pro Ladung zu kurz.	Akku wurde lange nicht benutzt oder nur kurz geladen.	Laden Sie den Akku komplett auf, beachten Sie dazu die Anleitung.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Die Maschine schneidet nicht.	Schneidwerkzeug stumpf.	Schneidwerkzeug ersetzen bzw. Verkaufsstelle kontaktieren.
	Akku (fast) leer.	Akku laden, Anleitung dazu beachten.
Das Ladelicht des Ladegeräts leuchtet nicht.	Der Stecker des Ladegeräts steckt nicht korrekt in einer Steckdose.	Stecken Sie den Stecker ganz in die Steckdose.
	Steckdose oder Netzkabel defekt.	Stromzufuhr und Steckdose überprüfen, evtl. Ladegerät austauschen.

ENTSORGUNG · GARANTIE

■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird. Entfernen Sie dazu vorab das Netzkabel vom Gerät.

■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen viele Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie die Gras- und Strauchscherer entsorgen, entnehmen Sie den Akku und bringen Sie ihn zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantieansprüche.

TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA Akku Gras- und Strauchschere
Art.-Nr.	241535
Betriebstemperatur	10–40 °C
Spannung	7.2V DC
Schneidbreite Strauchschere	170 mm
Schneidbreite Grasschere	90 mm
Zahnabstände	8 mm

Akku:

Modell	ICR 18650 2000 mAh
Batterietyp	Lithium-Ion
Spannung	3.7V
Batteriekapazität	2000 mAh
Betriebsdauer	ca. 20–40 Minuten, wenn voll geladen



Ladegerät:

Modell	DC06-0900600G
Eingangs-Nennwert	100–240V AC, 50/60Hz, 0.2 A
Ausgangs-Nennwert	9V 0.6A
Empfohlene Ladetemperatur	4–35 °C
Ladedauer	3–5 Stunden

Schalleistungspegel LwA = 78.6 db(A), Unsicherheit K=2.21 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel LwA = 90 db(A)

Schalldruckpegel LpA = 78 db(A), Unsicherheit K = 3 db(A)

Empfehlung **Tragen Sie einen Gehörschutz/Helm**  
Tragen Sie einen Augenschutz

Vibrationswert ah = 2.7 m/s², Unsicherheit K= 1.4 m/s²

Erfüllt EU-Vorschriften Ja

Zertifiziert CE

Produkt-Garantie 2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



- Gemessene Schallwerte ermittelt nach EN62841.
 - Der angegebene Vibrationswert und Geräuschemissionswert wurden nach einem Standardprüfverfahren gemessen und können für den Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Beide Werte können auch für eine vorläufige Bewertung der Belastung verwendet werden.
- ⚠ WARNUNG:** Die Vibrations- und Geräuschemissionen bei der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs können von dem angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abhängig von den folgenden Beispielen und anderen Variationen, wie das Werkzeug verwendet wird:
- Wie das Werkzeug verwendet wird und welche Materialien geschnitten werden.
 - Ob das Werkzeug in gutem Zustand und gut gewartet ist.
 - Die Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und die Sicherstellung, dass es scharf und in gutem Zustand ist.
 - Ob die Griffe fest sitzen und ob Zubehör zum Schutz vor Vibrationen und Lärm verwendet wird.
 - Die Verwendung des Werkzeugs gemäss seiner Konstruktion und dieser Anleitung.
 - **Dieses Werkzeug kann ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom verursachen, wenn seine Verwendung nicht angemessen gehandhabt wird.**
- ⚠ WARNUNG:** Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsniveaus unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen auch alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigen, wie z.B. die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, aber nicht tatsächlich die Arbeit verrichtet. Dadurch kann der Belastungspegel über die gesamte Arbeitsdauer erheblich reduziert werden.
- So minimieren Sie das Risiko einer Vibrations- und Lärmbelastung: Verwenden Sie stets scharfe Schneidwerkzeuge. Pflegen Sie das Werkzeug gemäss dieser Anleitung und halten Sie es gut geschmiert (falls erforderlich). Wenn das Werkzeug regelmässig verwendet wird, sollten Sie in vibrations- und lärminderndes Zubehör investieren. Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Werkzeugen mit hohen Vibrationen auf mehrere Tage verteilt wird.

SOMMAIRE

- 30 Utilisation conforme
- 30 Contenu
- 31 Explication des symboles visuels
- 32 Importantes consignes de sécurité spéciales pour ce coupe-herbe et cisaille à arbustes
- 36 Description de l'appareil
- 37 Avant la mise en service : Charger l'appareil
- 38 Avant la mise en service : Montage de l'appareil
- 42 Mise en service
- 43 Nettoyage, entretien et rangement
- 45 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
- 49 Consignes de sécurité pour les batteries
- 50 Dépannage
- 51 Élimination et garantie
- 52 Caractéristiques techniques
- 54 UE Déclaration de conformité

Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de ce coupe-herbe et cisaille à arbustes pratique qui vous permettra de couper facilement les herbes, arbustes et haies.

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

UTILISATION CONFORME

- La machine est exclusivement conçue pour tailler et couper des herbes, arbustes et haies dans le cadre d'un usage privé / domestique. Toute autre utilisation, qui n'est pas expressément prévue dans ce mode d'emploi, peut entraîner un endommagement de l'appareil et un risque sévère pour l'utilisateur.
- Prenez soin de monter la bonne lame correspondant à l'usage que vous voulez en faire : Pour couper des arbustes et des haies, la lame pour buissons doit être montée, pour couper des herbes, la lame pour gazon.
- L'appareil ne peut être utilisé que par des adultes. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent utiliser l'appareil seulement si un adulte est présent pour les surveiller.
- L'utilisateur est responsable en cas d'accidents entraînant des blessures d'autres personnes ou des dommages matériels.
- Le fabricant n'est pas tenu pour responsable pour les dommages résultant d'une utilisation non-conforme ou d'une mauvaise manipulation de la machine.
- L'appareil est seulement conçu pour un usage privé, et non pas pour un usage commercial. En cas d'utilisation dans un cadre commercial, la garantie deviendrait caduque.

CONTENU

Sortez tous les éléments de leur emballage. Vérifiez que le contenu est complet. Jetez les matériaux d'emballage en respectant l'environnement et tenez-les hors portée des enfants. Les sacs en plastique représentent un risque d'étouffement !

- Appareil principal avec lame pour gazon et cache de protection pour la lame
- Batterie
- Lame pour buissons avec cache de protection pour la lame
- Adaptateur de réseau (chargeur)
- 2 roues
- Support pour la machine
- Manche télescopique
- Mode d'emploi

Remarque : Si un des éléments n'a pas été livré, veuillez prendre contact avec votre point de vente. **Tenez tous les éléments de l'appareil à l'écart des enfants !**

EXPLICATION DES SYMBOLES VISUELS



ATTENTION : Consignes de sécurité quant aux dangers qui peuvent entraîner des blessures corporelles.



Lisez ce mode d'emploi attentivement avant de mettre l'appareil en marche.



Portez des lunettes de protection et un casque.
Portez une protection auditive.



Protégez l'appareil de la pluie et de l'eau.



Danger : Tenez un écart suffisant avec les conduites électriques.



Danger : Tenez vos mains à l'écart des lames !



N'utilisez jamais le manche télescopique lors de l'utilisation de la lame pour buissons.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Rapportez toujours un appareil en fin de vie dans un centre de recyclage.



Ne jetez pas les batteries usées avec les ordures ménagères. Rapportez-les toujours dans un centre de tri.

Li-ion



Niveau de puissance sonore LWA



Double isolation



N'utilisez le chargeur qu'à l'intérieur.



IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES POUR CE COUPE-HERBE ET CISAILLE A ARBUSTES

■ D'UNE MANIERE GENERALE

- a) Tenez tous les câbles et les conduites électriques à l'écart de la zone de travail. Les câbles électriques peuvent se dissimuler dans les haies et les arbustes et être sectionnés par inadvertance avec la lame.
- b) Portez une protection auditive. Un dispositif de protection approprié diminue le risque d'une perte de l'ouïe.
- c) Tenez le coupe-herbes et cisaille à arbustes uniquement au niveau des poignées isolées, parce que la lame peut toucher des câbles électriques dissimulés. Si la lame entre en contact avec une conduite électrique sous tension, les parties métalliques apparentes de l'appareil peuvent être sous tension et l'utilisateur risque de recevoir une décharge électrique.
- d) Tenez-vous hors portée des lames. Tant que les lames sont en mouvement, ne retirez pas les végétaux déjà coupés et ne tenez pas les végétaux à couper. Les lames restent encore en mouvement même après avoir éteint l'interrupteur. Un moment d'inadvertance pendant l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- e) Prenez soin que tous les interrupteurs sont bien éteints et que le bouton de sécurité se trouve bien sur la position verrouillée avant de retirer quelque chose qui est coincé ou d'effectuer des travaux d'entretien. Une mise en marche impromptue de l'appareil lors du retrait de végétaux coincés ou de travaux d'entretien peut entraîner de graves blessures.
- f) Portez l'appareil par la poignée et uniquement avec la lame arrêtée ; Prenez soin de ne pas activer un interrupteur. Un port correct de l'appareil réduit le risque d'une mise en marche impromptue et de blessures qui en résulteraient à cause des lames.
- g) Lors du transport et du rangement de l'appareil utilisez toujours le cache de protection pour les lames. Une manipulation appropriée de l'appareil réduit le risque de blessures à cause des lames.

■ CONSIGNES DE SECURITE POUR LE COUPE-HERBES LORS DE L'UTILISATION DU MANCHE TELESCOPIQUE

- a) Portez toujours un casque lorsque vous utilisez l'appareil avec le manche télescopique pour travailler au-dessus de votre tête. Les branches tombantes peuvent entraîner de graves blessures.
- b) Tenez toujours le coupe-herbes avec le manche télescopique à deux mains pour éviter une perte de contrôle.
- c) N'utilisez jamais l'appareil avec le manche télescopique à proximité de lignes électriques pour réduire le risque d'électrocution. Le contact avec ou l'utilisation à proximité de lignes électriques peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort en raison d'une électrocution.

■ UTILISATION

- a) Utilisez l'appareil exclusivement comme indiqué dans ce mode d'emploi et seulement dans les endroits prévus.
- b) Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le montage de pièces de rechange non conformes peut augmenter de manière considérable les dangers et n'est donc pas autorisé. Toute responsabilité est déclinée en cas d'accidents ou de dommages causés par l'utilisation de pièces non conformes.
- c) Les enfants et les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser la machine. Les adolescents de plus de 16 ans peuvent l'utiliser à condition qu'un adulte les surveille.
- d) Si vous prêtez la machine, vous devez vous assurer que la personne qui l'utilisera est familiarisée avec son fonctionnement ; Nous vous recommandons de toujours donner ce mode d'emploi et de le respecter.
- e) Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes reposées, en bonne santé et en forme. Si le travail est fatiguant, il est recommandé de faire plus souvent des pauses.
- f) N'utilisez jamais l'appareil sous l'influence de l'alcool.

■ AVANT L'UTILISATION

- a) Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec une manipulation correcte des touches et du bouton-pression.
- b) N'autorisez jamais les enfants et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou les personnes inexpérimentées ou qui n'ont pas pris connaissance ou pas compris le mode d'emploi à utiliser l'appareil.
- c) Prenez compte que le propriétaire de l'appareil ou l'utilisateur est lui-même responsable en cas d'accidents ou de dommages causés à d'autres personnes ou objets.

■ AVANT CHAQUE UTILISATION

- a) Vérifiez avant chaque mise en service que l'appareil ne présente pas de dommages visibles, qu'il ne manque pas de pièces et que les caches de protection sont correctement installés. Les vis et écrous doivent être serrés. L'appareil doit être correctement monté.
- b) Ne mettez jamais l'appareil en marche si d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité. Un écart de sécurité d'au moins 15 mètres doit absolument être garanti.
- c) Vérifiez l'état de la zone que vous voulez couper avant chaque utilisation. Retirez tous les corps étrangers (pierres, clôtures en fil de fer, bris de verre, etc.) du gazon ou des arbustes. Ceci peut avoir pour conséquence que des corps étrangers soient catapultés dans les yeux / le visage, pouvant entraîner de graves blessures au niveau des yeux.

■ FONCTIONNEMENT

- a) Portez des lunettes de protection, un pantalon long et de bonnes chaussures fermées lorsque vous utilisez l'appareil. Ne travaillez jamais seulement avec des lunettes de vue, si nécessaire portez des lunettes de protection au-dessus de vos lunettes de vue. N'utilisez pas l'appareil avec des sandales, des tongs ou pieds-nus. Mettez toujours des chaussures fermées. Risque de blessures !
- b) Avant d'effectuer des réglages, prenez soin que l'appareil soit éteint.
- c) Ne mettez pas l'appareil en marche si les conditions météorologiques ne sont pas bonnes ou s'il pleut. N'utilisez également en aucun cas l'appareil en cas d'orages ou de risques de foudre.
- d) Utilisez l'appareil uniquement de jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- e) Ne mettez pas l'appareil en marche si les caches de protection sont endommagés ou s'ils ne sont pas correctement montés.
- f) L'appareil est conçu pour être utilisé au sol et non sur des échelles ou autres plateformes instables.
- g) Tenez le coupe-herbes toujours par la poignée et prenez soin que l'appareil soit éteint et que les outils de coupe soient à l'arrêt.
- h) Ne mettez l'appareil en marche que si vos mains et pieds ne se trouvent pas à proximité de l'outil de coupe.
- i) Eteignez l'appareil et débranchez-le :
 1. lorsque l'appareil n'est pas sous surveillance ;
 2. avant de retirer quelque chose qui bloque ;
 3. avant de vérifier le bon état de l'appareil, de le nettoyer ou de procéder à des travaux ;
 4. s'il est entré en contact avec un objet étranger ;
 5. si l'appareil vibre anormalement ;
 6. avant de le ranger.
- j) Eteignez toujours l'appareil lorsque vous voulez retirer quelque chose qui est coincé.
- k) Prenez soin de ne pas vous blesser avec les outils de coupe au niveau des mains et pieds.
- l) Prenez soin que les orifices de ventilation sont exempts de toute impureté.
- m) Prenez soin de toujours bien garder une position sûre, même sur un terrain en pente.
- n) Avancez lentement, ne courez pas.
- o) Gardez toujours l'équilibre.
- p) Ne touchez aucune des pièces mobiles et dangereuses (tranchantes) avant d'avoir éteint l'appareil et attendu que les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.
- q) En cas d'accident ou de panne, arrêtez immédiatement la machine.

- r) Protégez les appareils électriques de la chaleur, p.ex. d'une exposition intensive et prolongée au soleil, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion.
- s) N'ouvrez pas la machine. Risque d'explosion en cas de court-circuit de la batterie.
- t) En cas d'endommagement ou d'utilisation inappropriée de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Aérez bien la zone et consultez un médecin en cas de maux. Les vapeurs peuvent attaquer les organes respiratoires.
- u) En cas de batterie défectueuse, du liquide peut fuir et entrer en contact avec les éléments de l'appareil se trouvant à proximité. Vérifiez tous les éléments. Nettoyez-les ou remplacez-les si nécessaire.

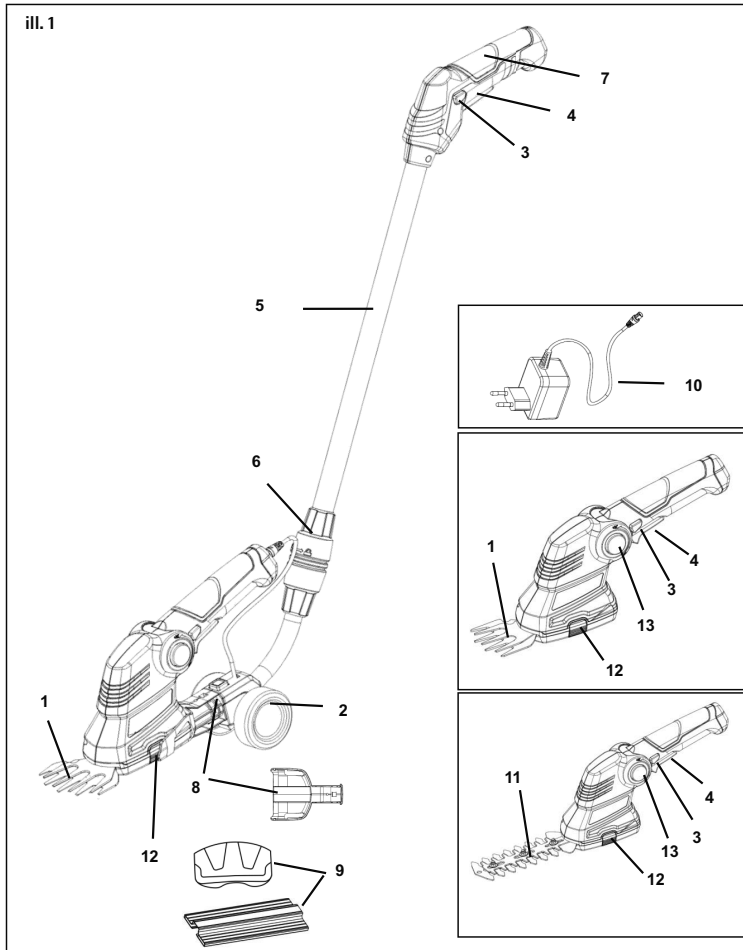
■ REMARQUES CONCERNANT LA BATTERIE ET L'ADAPTATEUR DE RESEAU (CHARGEUR)

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil ou avec l'adaptateur de réseau. Tenez-les tous les deux toujours hors portée des enfants.
- Chargez l'appareil uniquement dans une pièce sèche à une température ambiante entre 15°C et 35°C.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur de réseau fourni pour charger la batterie.
- N'utilisez aucune autre batterie avec cet appareil.
- Si du liquide de la batterie fuit, évitez qu'il entre en contact avec votre peau. Nettoyez immédiatement le liquide. En cas de contact avec la peau, rincez-la longuement avec de l'eau du robinet claire. Si du liquide de batterie est entré en contact avec vos yeux ou vos voies respiratoires, consultez un médecin.
- Avant de mettre la batterie en charge, vérifiez toujours que l'appareil est éteint.
- Ne placez pas l'adaptateur de réseau sur un matériau facilement inflammable comme un journal ou des tissus.

■ ENTRETIEN ET RANGEMENT

- a) Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- b) D'une manière générale, utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires d'origine, qui ont été explicitement recommandés par le fabricant.
- c) Vérifiez l'état de l'appareil et effectuez des travaux d'entretien régulièrement. Faites exclusivement appel à un centre de réparation autorisé ou à votre point de vente.
- d) Lorsque l'appareil n'est pas en marche, rangez-le toujours hors portée des enfants.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Lame pour gazon | 9 | Cache de protection pour les lames
(2 caches) |
| 2 | Roues | 10 | Adaptateur de réseau / chargeur |
| 3 | Bouton de sécurité | 11 | Lame pour buissons |
| 4 | Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT | 12 | Mécanisme de déverrouillage pour
changer la lame |
| 5 | Manche télescopique | 13 | Bouton rotatif pour régler l'angle
de la poignée |
| 6 | Raccord de serrage pour le manche
télescopique | | |
| 7 | Cache de la poignée | | |
| 8 | Support pour le manche télescopique | | |

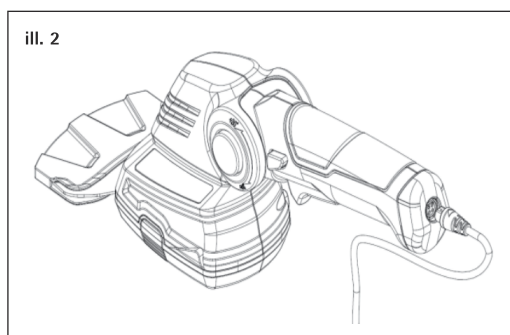
AVANT LA MISE EN SERVICE : CHARGER L'APPAREIL

- **Remarques importantes :**

- Utilisez exclusivement l'adaptateur de réseau fourni pour charger la batterie.
- L'appareil n'est pas entièrement chargé au moment de la livraison et doit absolument être entièrement rechargé avant la première mise en service pendant au moins 3 à 5 heures. Température optimale pour la charge : 15 °C à 35 °C.
- S'il n'est pas possible de mettre l'appareil en marche, alors que vous appuyez sur le bouton de sécurité et sur l'interrupteur MARCHE/ARRET, cela signifie que l'état de charge de la batterie est trop faible et qu'elle doit être tout d'abord rechargée.
- Afin de protéger la batterie, nous vous recommandons de la recharger au moins à moitié ou même entièrement avant de ranger l'appareil.
- Afin de protéger la batterie au lithium d'une décharge en profondeur, l'appareil s'éteint automatiquement lorsque la batterie est pratiquement vide. La lame n'est alors plus en mouvement et un léger sifflement est audible. C'est au plus tard à ce moment-là que la batterie doit être rechargée.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée (p.ex. en hiver), la batterie doit quand même être rechargée tous les 3 mois afin d'éviter une décharge en profondeur.

1. Prenez soin que l'appareil est éteint.
2. Mettez la batterie dans l'appareil.
3. Branchez l'adaptateur de réseau dans la fiche de charge de l'appareil (voir ill. 2) et l'autre extrémité dans une prise secteur appropriée. Le voyant rouge de charge s'allume.
4. La batterie est chargée au bout de 3 à 5 heures. Le voyant de charge s'éteint dès que la batterie est entièrement chargée.

La batterie peut devenir chaude lorsqu'elle est en charge, ceci est normal.



AVANT LA MISE EN SERVICE : MONTAGE DE L'APPAREIL

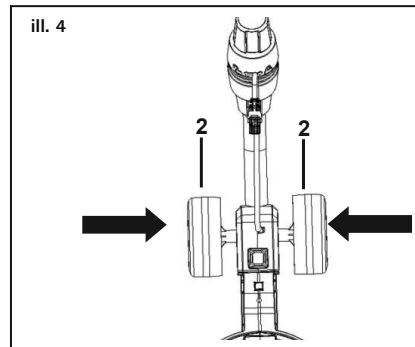
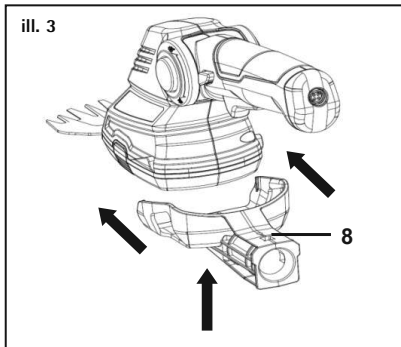
■ UTILISATION COMME COUPE-HERBES

- L'appareil est livré avec la lame pour gazon montée. Si vous voulez utiliser l'appareil avec la lame pour gazon, vous pouvez également monter le manche télescopique afin de pouvoir couper l'herbe tout en vous tenant debout.

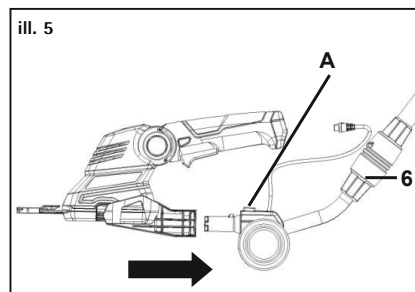
▲ **Attention** : Le manche télescopique ne peut être utilisé qu'avec la lame pour gazon. Si la lame pour buissons est montée, le manche télescopique NE doit PAS être monté.

Montage du manche télescopique

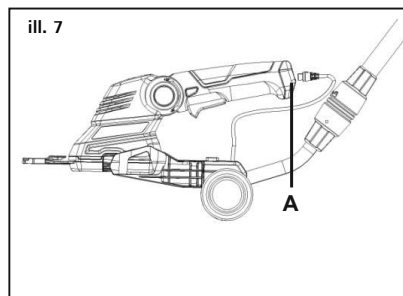
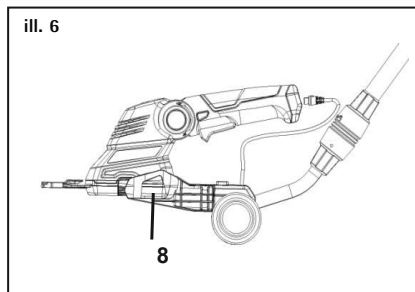
- Pour monter le manche télescopique, vous devez tout d'abord faire glisser le support du manche télescopique (8) sur le socle de l'appareil. Insérez le support sur le socle en direction de la flèche jusqu'à ce que le bouton de verrouillage s'enclenche (ill. 3).
- Montez ensuite les deux roues (2) sur les axes situés à l'extrémité du manche télescopique et appuyez dessus en direction du manche (ill. 4).



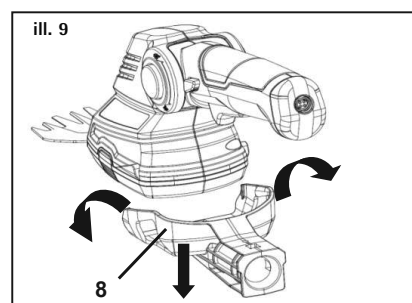
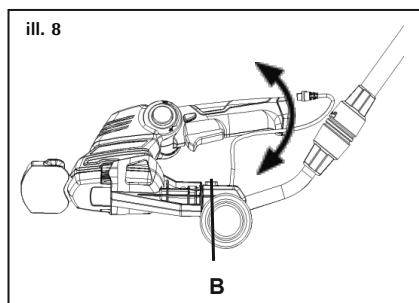
- Dévissez ensuite le raccord de serrage (6) (ill. 5) et réglez la longueur du manche télescopique en tirant dessus. Revissez ensuite le raccord de serrage. Appuyez alors sur le bouton de verrouillage (A) vers l'intérieur et appuyez sur le support en direction de la flèche située sur l'extrémité du manche télescopique, comme indiqué sur l'illustration 5.



- Relâchez le bouton de verrouillage et vérifiez que le manche télescopique se soit correctement enclenché dans le support **(8)**. (**ill. 6** ; le bouton de verrouillage ne doit plus être enfoncé). Branchez ensuite la prise dans la fiche **(A)** de la batterie comme indiqué sur **l'illustration 7**.



- En maintenant le bouton de verrouillage **(B)** enfoncé, vous pouvez tourner l'appareil vers la droite ou la gauche afin de l'utiliser pour tondre des bordures de pelouse (**ill. 8**). Vérifiez toujours que l'appareil soit enclenché !
- Pour retirer à nouveau le manche télescopique : Retirez le support du manche télescopique **(8)** en le tirant dans le sens de la flèche (**ill. 9**).



Domaine d'utilisation de la lame pour gazon

- La lame pour gazon vous permet de couper les bordures le long de chemin, autour d'arbres ou de parterres de fleurs.
Attention : Vous **ne** pouvez **pas** couper des haies ou des arbustes avec la lame pour gazon et vous **ne** pouvez **pas** couper en morceaux des végétaux pour les composter.
- Retirez toujours le cache de protection pour la lame juste avant de commencer à travailler.

▲ **Attention :** Prenez soin de toujours bien garder l'équilibre et n'utilisez pas l'appareil sur un sol qui n'est pas plat. Répartissez bien votre poids sur vos deux jambes. N'étirez pas de trop vos bras. Tenez l'appareil et la lame à un écart suffisamment grand de votre corps et n'orientez jamais la lame vers vous. Déplacez alors le coupe-herbes régulièrement le long des bordures.

En fin d'utilisation, remplacez le cache de protection sur la lame pour gazon.

Conseils :

- Ne déplacez pas l'appareil avec force dans une végétation épaisse et déplacez l'appareil plus lentement lorsque la lame ralentit.
- Evitez de couper trop près de pierres, sable ou cailloux qui rendraient la lame obtuse et diminueraient la puissance de coupe.
- Prenez soin que la lame n'entre pas en contact avec un sol asphalté, des pierres ou un mur qui entraîneraient une usure plus rapide de la lame.

■ **UTILISATION COMME CISAILLE A ARBUSTES**

- La cisaille à arbustes peut être utilisée pour couper des buissons, des arbustes et des haies ainsi que des plantes grimpantes.
- Pour monter la lame pour buissons sur l'appareil, procédez comme décrit au chapitre « Remplacement des lames » page 41.
- Retirez toujours le cache de protection pour la lame juste avant de commencer à travailler.

▲ **Attention :**

- Vous **ne** pouvez **pas** couper de la pelouse ou des bordures avec la cisaille à arbustes.
- Prenez soin de tout d'abord retirer les fils de fer et autres objets.
- Lorsque vous utilisez la cisaille à arbustes, tenez-la toujours à l'écart de votre corps et prenez soin de bien être en équilibre. Répartissez bien votre poids sur vos deux jambes. N'étirez pas de trop vos bras afin de ne pas perdre l'équilibre.
- N'utilisez jamais une échelle ou autre réhausseur lorsque vous travaillez avec la cisaille à arbustes.
- Ne montez jamais le manche télescopique sur l'appareil lorsque vous utilisez la cisaille à arbustes.
- Déplacez-vous régulièrement le long de la ligne de coupe afin de diriger les plantes directement dans la lame. En fin d'utilisation remplacez le cache de protection sur la lame.

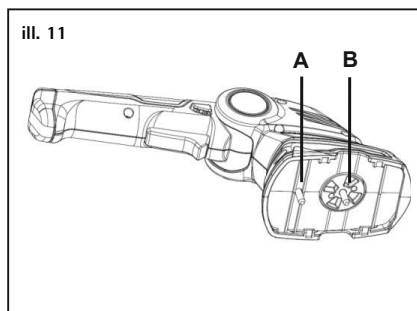
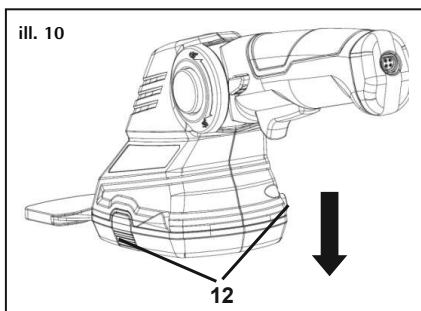
Saisons recommandées pour la taille :

- Coupez les haies à feuilles caduques en juin et octobre.
- Coupez les haies à feuillage persistant en avril et août.
- Coupez les conifères et autres arbustes à croissance rapide à partir de mai, toutes les 6 semaines.

■ REMPLACEMENT DES LAMES

Attention : Nous vous recommandons de toujours mettre des gants de travail pour remplacer les lames ! Les lames sont extrêmement tranchantes et peuvent entraîner des blessures. Prenez toujours soin que l'appareil soit éteint et le bouton de sécurité ne soit plus enfoncé. Les caches de protection doivent également se trouver sur les deux lames.

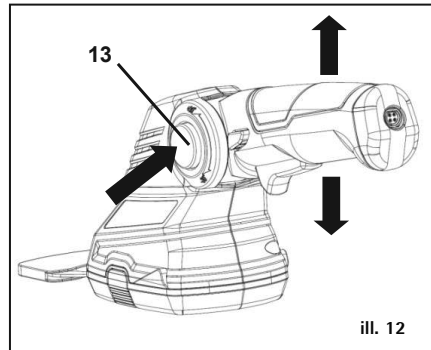
- Appuyez sur le mécanisme de déverrouillage (12) à droite et à gauche du socle de l'appareil (ill. 10) et abaissez la lame en direction de la flèche.
- Avant de retirer la lame, vous pouvez voir les pignons de l'engrenage sur la face inférieure (ill. 11). Prenez soin que de la poussière ne s'introduise pas dans l'engrenage lorsque vous remplacez la lame.



- Placez alors l'autre lame en-dessous du socle de l'appareil de façon que les pignons soient superposés. Enfoncez le socle sur la lame pour que les deux s'enclenchent de manière audible.

■ REGLAGE DE L'ANGLE DE LA POIGNEE

- Appuyez sur le bouton rotatif situé sur le côté (13) puis tournez-la poignée de la machine.
- Il existe 3 positions entre la poignée et le boîtier. Une fois la position souhaitée réglée, relâchez le bouton rotatif (ill. 12).



MISE EN SERVICE

• Important :

- Cet appareil vous permet de couper des arbustes, des haies ou des bordures de pelouse. Toute autre utilisation est interdite.
- Tenez vos mains et pieds toujours à l'écart des lames – Risque de blessures !
- Avant la mise en service, vérifiez toujours que tous les éléments sont en bon état et que les lames sont correctement orientées et montées.
- Veuillez lire et respecter les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche.
- Vérifiez une nouvelle fois que l'appareil est entièrement chargé. Si la batterie est vide, l'appareil s'éteint automatiquement afin de protéger la batterie au lithium d'une décharge en profondeur.
- Vérifiez que le manche télescopique est bien réglé en fonction de votre taille, si vous voulez l'utiliser.
- Tenez l'appareil, ou plus précisément l'outil de coupe, toujours à l'écart de votre corps. Tout contact avec les lames pendant que l'appareil est en marche peut entraîner de graves blessures !

⚠ Attention : Portez toujours des lunettes de protection. Des pierres ou autres peuvent rebondir et être projetées dans votre visage ou vos yeux, ce qui peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la perte de la vue. Nous vous recommandons, avant de commencer à travailler, de retirer tout objet risquant d'être projeté, du gazon.

■ MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

1. Appuyez sur le bouton de sécurité (3) et appuyez simultanément sur l'interrupteur MARCHE/ARRET (4).
2. Relâchez alors le bouton de sécurité (3). Tant que l'interrupteur MARCHE/ARRET (4) est maintenu enfoncé, les lames restent en mouvement et vous pouvez couper ou tailler.

■ ARRÊT DE L'APPAREIL

- Relâchez simplement l'interrupteur MARCHE/ARRET (4) pour arrêter l'appareil. Les lames restent en mouvement pendant encore quelques secondes puis s'arrêtent.

NETTOYAGE, ENTRETIEN ET RANGEMENT

▲ Attention ! Avant d'effectuer un réglage ou le nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Les lames restent en mouvement encore pendant quelques secondes après avoir éteint l'appareil. Prudence ! Ne touchez jamais les lames en mouvement.

- Maintenez l'appareil toujours propre afin de garantir un travail approprié et sécurisé.
- Lors de l'utilisation, du réglage ou du nettoyage de l'appareil, portez toujours des gants de protection.

■ NETTOYAGE

- Nettoyez bien les parois extérieures de l'appareil avec une brosse douce et un chiffon. N'utilisez pas d'eau et pas de dissolvants ou autres produits d'entretien.
- Éliminez toutes les saletés, en particulier au niveau des fentes d'aération.
- Après utilisation, remplacez les caches de protection fournis sur les lames.

■ ENTRETIEN

Remarque : Afin de garantir une longue durée de vie fiable, nous vous recommandons d'effectuer régulièrement les travaux d'entretien suivants :

- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts manifestes, p.ex. une lame, un élément de fixation ou un composant desserré / endommagé.
- Si l'appareil ne fonctionne plus correctement, faites-le réparer par un professionnel ou votre point de vente.

Entretien des lames

- Les lames peuvent causer des blessures. N'appuyez pas sur le bouton de sécurité pendant les travaux d'entretien.
- Ne nettoyez jamais les lames sous de l'eau (surtout de l'eau courante). Risque de blessures et d'endommagement des lames.
- Afin de garantir un bon résultat de coupe, nous vous recommandons de prendre soin que les lames soient toujours bien affûtées et de les nettoyer de temps en temps avec un chiffon doux et sec.
- Pour faciliter le travail et prolonger la durée de vie des lames, utilisez une huile pour machine légère afin de lubrifier les lames de l'appareil avant et après chaque utilisation.
- Vérifiez le bon état des arrêtes coupantes des lames et éliminez toujours immédiatement les entailles et ébréchures causées par des pierres ou similaires.

■ RANGEMENT

- Avant de ranger l'appareil, chargez la batterie pendant max. 1 heure.
- Lorsque l'appareil est rangé, chargez la batterie au moins une fois tous les trois mois afin de la protéger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sombre et sécurisé, hors portée des enfants. La température ambiante doit être entre 4°C et 35°C. N'exposez pas l'appareil aux rayons du soleil.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.

CHARGE PÉRIODIQUE DE LA BATTERIE

Pour éviter une décharge profonde, la batterie doit être rechargée tous les 3 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le non-respect de cette procédure annule la garantie de la batterie. Notre service technique peut déterminer si une batterie est profondément déchargée ou non.

AVERTISSEMENTS DE SECURITE GENERAUX POUR L'OUTIL ELECTRIQUE

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

■ **SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- c) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- d) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- e) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

■ **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

■ SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

■ UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

■ UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

- c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

■ ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- c) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** Les fixations en contact avec un fil «sous tension» peuvent «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

CONSIGNES DE SECURITE POUR LES BATTERIES

- a) Ne démontez jamais la batterie, ne l'ouvrez pas et ne la détruisez pas.
- b) Ne court-circuitez jamais une batterie. Ne rangez jamais aléatoirement différentes batteries ensemble dans une boîte ou un tiroir, où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par des matériaux conducteurs. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques car ces objets risqueraient d'établir une connexion entre les deux bornes. Court-circuiter les bornes des batteries peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- c) N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Evitez de ranger la batterie dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil. Protégez la batterie contre la pluie et l'humidité.
- d) La batterie ne doit pas subir de coups ou d'impacts.
- e) Si la batterie a éclaté, ne mettez pas le liquide en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact par inadvertance, lavez-vous avec abondamment d'eau et prenez immédiatement contact avec un médecin.
- f) Consultez immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.
- g) Maintenez la batterie propre et sèche.
- h) Nettoyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec, s'ils sont sales.
- i) Avant de l'utiliser, la batterie doit être chargée. Respectez toujours ce mode d'emploi et le procédé décrit pour charger la batterie.
- j) Ne laissez pas la batterie en charge si elle n'est pas utilisée.
- k) En cas de non-utilisation prolongée il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois la batterie afin de garantir une performance maximale.
- l) La batterie est la plus performante lorsqu'elle est utilisée à température ambiante normale (20°C ± 5°C).
- m) Même si vous voulez mettre la batterie au rebut, ne la rangez pas avec d'autres batteries d'autres appareils. Les différentes batteries doivent toujours être rangées séparément.
- n) Chargez la batterie exclusivement avec le chargeur fourni. N'utilisez jamais un autre chargeur que celui conçu spécialement pour l'utilisation avec cet appareil. Un chargeur conçu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- o) Utilisez seulement une batterie conçue pour une utilisation avec cet appareil.
- p) Rangez toujours la batterie hors portée des enfants.
- q) Conservez le mode d'emploi original pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- r) Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

- s) Mettez la batterie au rebut de manière appropriée.
- t) Ne mélangez pas des batteries de différents fabricants, capacité, taille ou type dans un seul et même appareil.
- u) Retirez la batterie de son emballage d'origine seulement lorsque vous voulez l'utiliser.
- v) Respectez les polarités plus (+) et moins (-) et prenez soin d'utiliser la batterie correctement.

DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	DEPANNAGE
L'appareil ne fonctionne pas.	La batterie est vide.	Chargez la batterie, veuillez respecter le mode d'emploi.
	La batterie est trop chaude / trop froide.	Laissez l'appareil refroidir à température ambiante.
	Le moteur / L'appareil est défectueux.	Contactez votre point de vente.
L'appareil fonctionne par intermittence.	Le moteur est défectueux.	Contactez votre point de vente.
	La batterie n'est pas suffisamment rechargée.	Chargez la batterie, veuillez respecter le mode d'emploi.
	L'interrupteur MARCHE/ ARRET est défectueux.	Contactez votre point de vente.
Vibrations / Bruit trop important.	L'appareil est défectueux.	Contactez votre point de vente.
La durée de charge est trop courte	La batterie n'a pas été utilisée depuis longtemps ou n'a pas été rechargée suffisamment longtemps.	Rechargez entièrement la batterie, veuillez respecter le mode d'emploi.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	DEPANNAGE
La machine ne coupe pas.	L'outil de coupe est émoussé.	Remplacez l'outil de coupe ou contactez votre point de vente.
	La batterie est (pratiquement) vide.	Chargez la batterie, veuillez respecter le mode d'emploi.
Le voyant de charge du chargeur ne s'allume pas.	La fiche du chargeur n'est pas correctement branchée dans la prise secteur.	Insérez correctement la fiche dans la prise secteur.
	La prise secteur ou le cordon est défectueux.	Vérifiez l'alimentation électrique et la prise secteur, remplacez éventuellement le chargeur.

ELIMINATION ET GARANTIE

■ ÉLIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti-polluantes.

■ ÉVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre outil de jardin au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	Coupe-herbe et cisaille à arbustes TEDURA
No. d'article	241535
Température max. de fonctionnement	10–40 °C
Tension	7.2V DC
Largeur de coupe cisaille à arbustes	170 mm
Largeur de coupe coupe-herbes	90 mm
Ecart entre les pignons	8 mm

Batterie :

Modèle	ICR 18650 2000 mAh
Type de batterie	Lithium-Ion
Tension	3.7V
Capacité de la batterie	2000 mAh
Durée de fonctionnement	env. 20–40 minutes lorsque la charge est complète

Chargeur :

Modèle	DC06-0900600G
Valeur nominale d'entrée	100–240V AC, 50/60Hz, 0.2A
Valeur nominale de sortie	9V 0.6A
Température de charge recommandée	15–35 °C
Durée de charge	3–5 heures

Niveau de puissance sonore LwA = 78.6 db(A), incertitude K = 2.21 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti LwA = 90 db(A)

Niveau de pression sonore LpA = 78 db(A), incertitude K = 3 db(A)

Recommandation

Mettez une protection acoustique / casque



Portez des lunettes de protection

Valeur de vibration

ah = 2.7 m/s², incertitude K = 1.4 m/s²

Conforme aux directives UE oui

Certifié CE

Garantie produit 2 ans

Sous réserve de modifications techniques.



- Valeurs acoustiques mesurées déterminées selon EN62841.
- La valeur de vibration et la valeur d'émission acoustique spécifiées ont été mesurées selon une méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre. Les deux valeurs peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT : Les émissions de vibration et acoustiques lors de l'utilisation d'un appareil électrique peuvent différer des données indiquées en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé, en particulier la surface travaillée, selon les exemples suivants et autres variations, comment l'outil est utilisé :

- Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés.
- Si l'outil est en bon état et si les travaux de maintenance ont été effectués correctement.
- L'utilisation de l'accessoire approprié pour l'outil et la vérification qu'il est tranchant et en bon état.
- Si les poignées sont bien fixées et si les accessoires prévus pour la protection du bruit et des vibrations sont utilisés.
- L'utilisation de l'outil conformément à sa construction et ce mode d'emploi.
- **Cet outil peut entraîner un syndrome de vibration main-bras s'il n'est pas utilisé correctement.**

⚠ AVERTISSEMENT : Pour être précis, une estimation du niveau de nuisances dans des conditions réelles d'utilisation devrait prendre en compte tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme p.ex. les temps pendant lesquels l'appareil est éteint et tourne à vide, sans être vraiment utilisé. Le niveau de nuisances peut ainsi être considérablement réduit sur toute la durée de fonctionnement.

- Vous minimisez ainsi le risque d'une nuisance sonore ou due à des vibrations : Utilisez toujours des outils tranchants. Prenez soin des outils conformément à ce mode d'emploi et maintenez-les toujours bien lubrifiés (si nécessaire). Si l'outil est régulièrement utilisé, nous vous conseillons d'investir dans un accessoire entraînant peu de vibrations et de bruit. Planifiez vos travaux pour les étendre sur plusieurs jours s'ils entraînent d'importantes vibrations.

EG-Konformitätserklärung / UE Déclaration de conformité

Wir, die Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8008 Pfäffikon erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8008 Pfäffikon déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

7.2V Akku Gras- und Strauchschere mit Teleskop (M1E-7.2LD-170M/G-1) / 241535
7.2V Coupe-herbe et cisaille à arbustes sans fil avec télescope/ Article no. 241535

die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union erfüllt:
est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie
2006/42/UE Directive relative aux machines

2011/65/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/UE Compatibilité électromagnétique (CEM)

2000/14/EU Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur +2005/88EU Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen
2000/14/EU Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels +2005/88/EU destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden:

Référence des normes harmonisées pertinentes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-4-2:2019/A11:2022; EN IEC 62841-4-5:2021/A11:2021 ; AfPS GS 2019:01 PAK ; EK9-BE-98(v2):2020 ; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; IEC 62321-1:2013; IEC 62321-2:2013; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-4:2013+AMD1:2017; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-7-1:201 ; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-8:2017

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Max Trada AG verwahrt.
Les documents techniques sont archivés par le service d'assurance qualité de Max Trada SA.

Unterzeichnet für und im Namen von:
Signé par et au nom de:



Pfäffikon, 7.2.2024

Stefan Christen, Geschäftsführer Max Trada AG

Ort und Datum
Lieu et date

Name, Unterschrift und Funktion des Befugten
Nom, signature et fonction du signataire autorisé

